

71а

въ рече. и єсть добро отлѣти
хлѣба улдомъ. и поврѣши пъ-
сомъ. она же рече. гнѣ ибо и пен
идасть ѿ кроупиць падающи-
нхъ съ трапезы гнѣ свонхъ.
тъгда ѿвѣщавъ ісѹсъ рече иен.
о жено велика вѣра тво-
та. боуди тѣкѣ такоже хоще-
ши. исѹсъ же дѣши ита въ тѣхъ:
сѧ. прѣ мѣпѣ. егѡ. ѿ лѣ. гла.
Рече гнѣ свонмъ оѹченникомъ.
къто ѿ вѣсъ иматъ дроуга. и
идетъ къ немоу полоуноши.
и речетъ къ немоу дроуже. да-
и мнѣ тѣхъ хлѣбъ. ибо дроугъ
принде съ поутѣ къ мѣни. и не
ималиъ чѣто положю прѣдъ ии-
мы. ѿвѣщлавъ же речетъ не тво-
ри мнѣ троугда. оѹже дѣвънѣ затво-
рены соутѣ. не могоу вѣстлавъ да-
ти тѣвѣ. глю же валиъ. аще не изда-

стъ и́моу въставъ· зде не есть
дроу́гъ и́моу· нъ да бе́зоду́ство
и́го· въставъ дасть и́моу· и́лнко
тре́буетъ· и азъ гло вами·.

^з^д Просите и дасть ся вами· тълцъ-
те и ѿвързуетъ ся вами· ищъ-
те и обрашете· въсѧ бо прослан
принемлетъ· ищю обрашетъ·
и тълкоуоумоу ѿвързуетъ
ся ся· оу которааго васъ ѿца си
свои въспроситъ хлѣба· и́да ка-
мень подасть и́моу· и́ли рыбы·
и́да въ рыбы ли́кето змию по-
дасть и́моу· и́ли аще въспроси-
ти ганци· и́да подасть и́моу ско-
рьпни· аще оубо вы зъли сѫщие·
и имате дѣла блгата дати уж-
домъ вашии· кольми пауе
оцъ вашии небесныи· дасть
доу́ха благааго· прослашии·
оу и́го·

72а

Нѣ· прѣдъ ма́сопо́г· о вл҃дьнѣмъ·
сноу· еу́д· ѿ ло́г· гла́д· р·
Реуе гъ притъю сию· улвкъ
нѣкто ии́віа дѣва сна· и реуе
илюу оунын снъ ѿцю· ѿуе дажъ
ми достоиниоу чистъ ии́ві-
га· и раздѣли ииа ии́вінне·
и не по мѣнозѣхъ днѣхъ· съвъ-
равъ въсе ии́вінне мѣннн снъ·
и отиде на страноу далеуе· и тж
расточи ии́вінне свое· жи́вы·
и съ блогдьннцамн· ижи́въшю
же илюу всл· бысть гладъ крѣ-
пъкъ на странѣ тои· и тъ науа-
тъ лишати са· и пришадъ при-
лѣпн са иди́номъ ѿ жи́тель то-
га страны· и тъ посъла и на село
свои пастъ свиннн· и желааше
насытнти са ѿ рожьцъ иже ие-
длахоу свиннга· и никто же не
дадаше илюу· въ севѣ же при-

шъдъ рече· колико нанинникъ·
 оу ѿца моего нызывають хлѣ-
 би· азъ же съде гладъмъ погыба-
 ю· въставъ идоу къ ѿцю моему
 и рекоу имоу дуе съгрѣшихъ
 на небо и прѣдъ тобою· оуже нѣ-
 смы достони нареун сѧ синъ тво-
 н· сътвори мѧ тако иединого ѿ-
 нанинникъ твонхъ· и въста-
 въ иде къ ѿцю своеиоу· и иже
 имоу далече соущю· оузырѣ и
 ѿцъ иего· и миаъ имоу бысть·
 и текъ нападе на выю иего· и о-
 блобъза и· и рече имоу синъ· дуе
 съгрѣшихъ на небо и прѣдъ то-
 бою· оуже нѣсмы достони на-
 реун сѧ синъ твон· сътвори мѧ
 тако иединого ѿ нанинникъ
 твонхъ· рече же ѿцъ иего къ ра-
 болъ своимъ· нынесите скоро
 одеждио първою и облѣците и·

73а

и дадите пърстенъ а рукою иго.
и сапогы на нозък иго. и приведъше
тельцъ оупнитѣныи ҃аколѣте и.
и идъше да възвеселитъ сѧ. тако
снъ мон съ мъртвъ вѣк и ожнве. и-
згыблъ вѣк и обрѣте сѧ. и науаша
веселити сѧ. вѣк же снъ иго стари-
и на селѣ. и тако градъи привелижи
са къ дому. и слыша пѣнила и ли-
кы. и призъва иднного ѿ рабъ сво-
ихъ. и въпрашети и. что оубо си
соутъ. онъ же рече илю. тако бра-
тъ твои прииде. и закла ѿцъ твои те-
льцъ оупнитаныи тако съдрава и
прнатъ. ражнѣвавъ же сѧ и не хо-
тлаше вънити. ѿцъ же иго ишьдъ
молаше и. онъ же ѿвѣщавъ рече о-
цию своимоу. се колико лѣтъ рабо-
тахъ тебе. и николиже заповѣди
твои не прѣстѣшихъ. и мнѣ
николиже не далъ иси ии козыва-

тє· да съ дроуѓъмъ свониъ възве-
 селналъ сѧ быхъ· иғдаже сїнъ тво-
 н съ· иѓ'едъ твои ил'ение съ лю-
 бод'еницији прндє· и զакла иемж
 тельци оупнит'ени· онъ же рєуе
 иемоу үадо· ты въсъгда съ мъно-
 ю иен· и всѧ моиа твога соутъ· възве-
 селни же сѧ и въздраводати подо-
 влаше· тако братъ твой съ мъртвъ
 в'ќ и ожнве· иѓгывлъ в'ќ и овр'кте сѧ·
Сж. мѣпоу· еуѓ· ѿ лоѓ· гла· симг·
 Рєуе гъ· блюд'кте сѧ да не преельше-
 ни вд'ете· мънози во прндочть въ
 има мои глоюще· азъ есмъ ҳсъ· и вр'к-
 има мои прнблнжи сѧ· не ид'кте въ
 сл'едъ ихъ· иғдаже слышнте вранн
 и построенна не оубонте сѧ· подо-
 влаште во смигъ пр'кже быти· нъ не
 оу авни конъунна· и вд'жте զнаме-
 ниа въ сл'ици и въ лжн'ќ· и въ զв'զуда-
 хъ· и на զемли тжга лжыкомъ· и ѿ
 неуданиа шюма моръскаго· и въ-

Змѣшеннія· нѣдыжающемъ
 Улвкмиъ ѿ страха и ужасннія
 Градоушихъ на вѣселенжю·
 Силы во небесныхъ дѣяніяхъ сѧ· тѣ-
 гда огнѣюють синь улвускии· градо-
 ющъ на облацѣхъ съ силою и
 славою мнѣнію· небо и земля
 мнѣондѣть· а слова моя не
 мнѣондѣть· Вѣнемиѣте же се-
 бѣ· иєгда кѣгда отлагъяютъ срѣда
 вата· обѣданніемъ и пытаньстѣ-
 юмъ· и пеуальми житннскими
 пандѣть на вѣ вѣнѣзатаж днѣ тѣ·
 тако сѣть во приндѣть на всѧ сѣда-
 щага на лнци всѧ земля· вѣднте
 оубо молаще сѧ на всѧко вѣбма·
 да съпѣвнмиъ сѧ оубѣжати всѣхъ
 синъ· хотлющихъ быти и стати прѣ-
 дѣ синъми улвускими·
 Нѣ· мѣпоѣ· егѣ· ѿ лѣ· глаѣ· соп·
 Рече гѣ· егда приндѣть синь улвускии
 вѣ славѣ своимъ· и вѣси стѣни аїгли·

съ нимъ. тъгда сядеть на прѣ-
 столѣ славы своего. и събержт сѧ
 прѣдъ нимъ въсн іазыци. и разлж-
 унть я дроугъ ѿ дроуга. такоже
 пастырь разложуиетъ овьцѧ.
 ѿ козылици. и поставляиетъ о-
 вьца одесною сѧ. а козылици
 ошююю. тъгда речеть цѣль соу-
 щимиъ одесною иго. приидѣте
^{блгвленїи} ѿца моего. наслѣдже-
 ние огготованое вами ^{цртвне}.
 ѿ съложенія въсего мира. въ-
 залкахъ во сѧ и дасте мнѣ естн.
 въждадахъ сѧ и напонсте ма.
 странынъ вѣхъ и въведосте ма
 на га и одѣсте ма. болѣхъ и по-
 сѣтисте ма. въ тѣмьници вѣхъ
 и придоусте къ лѣни. тъгда ѿ-
 вѣшають имѣ праведнини глаze.
 ги къгда та вндѣхомъ алюща и
 на крѣмнхомъ. жажюща и напо-
 нхомъ. къгда же та вндѣхомъ
 странына и въведохомъ. на га
 и одѣхомъ. къгда же та вндѣ-

хомъ болына· илн въ тъмънн-
 ци не прндохомъ къ тебе· и ѿ-
 вѣшавъ црь речеть илъ· али-
 нъ глю вали· понеже сътвори-
 сте иднномоу ѿ сихъ малыхъ
 братъ монхъ мънъшихъ· и мнѣ
 сътвористе· тъгда рече сжини
 ошюю иго· идѣте ѿ мене про-
 клатни въ огнь вѣчныи оу-
 готованыи дѣволж и англичъ
 иго· възлакахъ бо сѧ и не дасте
 мн иестн· въждадахъ и не напо-
 нсте мене· странынъ вѣхъ и не
 въведосте мене· нагъ и не одѣ-
 сте мене· болынъ и въ тъмънн-
 ци не посѣтисте мене· тъгда
 ѿвѣшлють и ти глѣ· гн къ-
 гда та видѣхомъ алующа· илн
 жадына· илн странына· илн на-
 га илн болына· ли въ тъмъннци
 не посѣтихомъ тебѣ· тъгда
 ѿвѣшлють илъ гла· алини
 глю вали· понеже не сътвори-
 сте иднномоу ѿ сихъ мънъши-
 хъ· ии мънѣ сътвористе· идѣть

Ти въ моукж в'ѣуынжю· а правъдъ-
 ницн въ жиџн в'ѣуыноую· Еъне-
 млѣте же сеke· иегда къгда отлагъ-
 чаютъ срѣдцѧ вашѧ· обѣданнємъ
 и пъланьствъемъ· и пеуальни
 житнискамн· находитъ на вы
 вънезапж днъ тъ яко сѣть бо
 приндеть на всѧ сѣдлаша на лици
 всѧ земля· въднте оубо мола-
 ще сѧ· да съподобнилъ сѧ оубѣ-
 жати всѣхъ хоташихъ быти·
 и стати прѣдъ симъ улвускъмъ·
СѢ. сыropж еуѓ· ѿ мат· гла· лв·
Реуе гъ· вънманте ^ллтъна ваша·
 не творите предъ улвкы· да видини
 ми вдете аще ли же ии мъзды не и-
 мате ѿ оца вашего иже есть на иесъ-
 хъ· иегда бо твориши лтъну· не въ-
 строжи предъ сокою· яко оупокрыти
 творяшъ въ сънълишихъ· и въ стъ-
 гнахъ· да прославяшъ ѿ ѿлвкъ·
 алии глю вали въсприниже мъ-
 здј свою· ты же иегда молиши сѧ въ-
 инди въ клѣть твою· и затвори двери

76а

и свога· и помоли сѧ о́цю твоему
въ таин'к и о́ць твой видан та въ
таин'к· въздастъ тебе гав'к· мола-
ще же сѧ не лихо гла́бте· тако и га-
зыуинци· мынать во сѧ тако
въ мъноз'к гла́ни своеи оу-
слышани вдѣжть· не подобните
сѧ оуко имъ· вѣсть во о́ць вашъ
иже тра́боуете· прѣже про-
шенія вашего· сици оуко молните
сѧ вы· Оу́е нашъ иже на ибсъ·
да стїть сѧ имѧ твой· да придетъ
цртвніе твой· да будетъ воля тво-
я· така на ибсн и на земли· хлѣбъ на-
шь на соушъныи днъ· дан намъ днъ·
и остави намъ дѣлгы наша· тако и
мы оставляемъ дѣлжънкомъ
нашили· и не въведи насть въ напа-
сть· нъ избави ны ѿ непрнагн·
тако твой есть цртво· и сила и сла-
ва о́ца и сна и стїго дхъа въ вѣкы аминъ·
Нѣ· сыропоу· еуа· ѿ матр· гла́д· мд·
Рече гъ· ѿпажантъ улвкли съ-
грѣшеннія ихъ· и ѿпуститъ

вамиъ ѿцъ вашъ нбсныи· аще ли не
 ѩпожшаите ^їлкомъ съгрѣшения
 ихъ· ии ѿцъ вашъ не ѩпожестнть вамиъ
 съгрѣшии вашихъ· иегдаке постн-
 те сѧ· не вѣтте тако лицеиѣрои сѣ-
 тжюще сѧ· просмѣражаютъ бо лица
 свою· да быша сѧ гавнли ўлвкиъ поста-
 ще сѧ· аминъ глю вамиъ· тако въсприни-
 мжть мъздуу свою· ты же поста сѧ·
 помажи главъ свою· и лице свое оу-
 мыи· да не гавнши сѧ ўлвкиъ поста·
 ии ѿцю твоему иже есть въ таниѣ·
 и ѿцъ твои видаи та въ таниѣ възда-
 сть тебе гавѣ· не съкрыванте же сеbe
 съкровищъ на земли· идеже убрвъ и
 тѣла тѣлнть· идеже татни подъко-
 паваютъ и краджть· съкрыванте
 же сеbe съкровища на нбсе· идеже ии
 убрвъ ии тѣла тѣлнть· идеже татн-
 ие ии подъкопаютъ ии крадоутъ·
 идеже бо есть съкровище ваше·
 тоу есть и срѣдце ваше·

Ñ¹jA" àf" iñjT" H ñòfãî ÔÅ-
wäîðà" åyàjC" § ìàðêà"

Âú iñâ ãðåjN" õîæàøå lñfú âú ñ¹áîò¹" ñeâî-
çý ñýyí, ý", íà÷àøà ¹÷åí, ö, p-
ãî ì¹òü òâîð, ò, âúñòüðãàþùå
êëàñ¥", ôàð, ñå, ãëfàð¹ pì¹
â, ä, ø, ë, ÷òî ñ, òâîð-òü" âú ñ¹jA" p-
ãîæå íå äîñòî, òü", ãëfàøå, ìú" íýñ-
òå ë, í, êîë, æå ÷ë," ÷òî ñúòâîð, äfâä
pãäà ððåáâà", âúçàëéà ñ- ñàìú", , -
æå á-ð¹ ñú í, ìü" êàéî âúí, äîøà
âú õðàìú áæf, " ìð, àâ, à»àðý àð-
ð, åðå, " , õëýá¥ ïðåäüëîæåí, ý ñú-
íýñòü", õúæå íå äîñòîýàøå ÿñò,
ðúêî, åðåñìú", äàñòü, ñ¹ù, -
ìú ñú í, ìü", ãëfàøå, ìú" ñ¹áîòà
÷ëjPâêà ðàä, á¥jT" à íå ÷ëjPâêú ñ¹áîò¥
ðàä, " òýìü ãü pñòü ñfíú ÷ëjPâ÷ü ñ¹áîòý
, âúí, äå ìàê¥ âú ñúíüì, ùå", áy
÷ëjPâêú ò¹, ð¹êà pãî áy ñ¹õà", íà-

Зиридахоч یего· аще въ соуботоу ңцѣ-
лнть یего· да възглють на нь·
и гла үлвкоу ңмоушиюоумоу соу-
хоч յоукоч· станн посередъ ңхъ· и
гла ңиғъ· үто достонть въ соуботоу·
добро ли сътворити· наи ڇло сътвори-
ти· ڏшю съпасти ли погоубити· ш-
ни же мълухоч· и възрѣвъ на на съ
гнѣвъмъ· скърбѧ о окамененни
ср҃цъ ңхъ· и гла үлвкоу· простърн յоу-
коу свою· и простре· и оутвърди сѧ յоу-
ка یего ცѣла· акы дроугага·

Нѣ ·а· сѣхъ прѣкъ· еї· ѿ Iѡна·
Въ оно вр҃е· въходъ Ісѧндини въ гали-
лею· и обрѣте филипа и гла ңмоу· и-
ди по миѣ· вѣ же филипъ ѿ вифѣ-
санды града· андреова и петрова·
обрѣте филипъ нафананла· и гла
ңмоу· یегоже писа мосни въ законѣ
и прѣцн· обрѣтохомъ Іса· сна ңиси-
фова· иже ѿ наザрефа· гла ңмоу

нафана́ла. ѿ на́заре́фа може́тъ
 ли уто́ добро бытн. гла́са и́моу фи́ли-
 пъ. при́дн и ви́жь. ви́дѣвъ же Іс́и-
 нафана́ла. и́доу́ща къ сокѣ. гла́са и́мъ
 се вънстви́ноу илнти́нии. въ ні-
 мъже лъстн и́мъ. гла́са и́моу нафана-
 лъ. како ли́ца знаеши. ѿвѣ́ща Іс́и ру́че
 и́моу. преже даже не възгласи твеке фи-
 липъ соу́ща подъ смоковни ви́дѣхъ
 та. ѿвѣ́ща нафана́ла и гла́са и́моу.
 равви ты и́си си́нъ ви́кни. и́си цѣль
 и́злиевъ. ѿвѣ́ща Іс́и ру́чи и́моу. зание рѣ-
 хъ ти. како ви́дѣхъ та подъ смоковни-
 ю. въроу́ши и волъша си́хъ огърьши.
 и гла́са и́моу. ами́нъ ами́нъ гло́бо вали́.
 ѿвѣ́ща огърьти и́бо ѿвѣ́рто. и англы
 ви́книа въсходла́ща и съходла́ща на-
 дъ сна улбукскаагш.

Сы. в. ѿвѣ́рто.

Въ оно вре́мѧ въннде Іс́и поустрои́лъ ксто.

и тоу ^ллатвоу д'ѣлаше. и гнаша иго. си-
 монъ. и иже в'ѣахоу сть ини мъ и в'ѣ-
 тьше иго глаадоу иемоу. тако въсн и-
 шиоть тѣвѣ. и гла ини мъ. пондѣли въ
 ближъна вен и грады. да и тоу про-
 повѣдѣ. на се бо изи дохъ. и в'ѣ про-
 повѣдата. на стъни мишихъ ихъ.
 и по вен галилен. и в'ѣсы изгона.
 и прнде къ иемоу проказенъ. мо-
 ла сѧ иемо. и на колѣноу. прнпада-
 та и гла иемоу. тако аще хощешн.
 можешн міа оунестнти. Ис же мн-
 лосърдовавъ. простиру руку. прн-
 коноу сѧ иго. и гла иемоу хощю ш-
 унестн сѧ. и рекъшио иемоу. авне отн-
 де проказа ѿ иго. и ѿтъ бы. и за-
 прѣти иемоу и изгъна иго. и гла
 иемоу влюди иикомоуже. ииука-
 тоже не рѣцн. и тъ шедъ покажи
 севе неревн. и прннеси. за оунще-
 ние свое. иже повелѣ монси въ

Съвѣдѣтельство ииъ.

Нѣ. вѣ. егда. ѿ маѣ.

Ехъ оно врѣ. въннде Исѧ въ капернаоу-
мъ. и слѹхъ бы. яко въ домоу
и есть. и абы събираша сѧ мно-
зин. яко къ томоу ии въмѣстнти сѧ.
ии предъ дверин. и глаше ииъ сло-
во. и придоша къ иилю. иослѣ
ославленіа. иосима честырьин.
и не могоуше пристоуїпнти къ ии-
лю. за народы. ѿкрыша покровъ
идеже ваше. съвѣснша одръ. на
илемъже ослабленыи лежаше.
внѣвъ же Исѧ вѣроу ихъ. гла ослаб-
леноуомоу. уадо. ѿпоушаю-
ть сѧ тобѣ грѣсн твои. вложу же
иѣцнн. ѿ кинжыннкъ. тоу сто-
яще. и помышляюще въ ѿцхъ
своихъ. уто съ тако глатъ. хоулоу
кто можетъ отъпоушати грѣхы.
тъко вѣ идннъ. и аби разоумѣ-

въ Ісъ· дхмъ свониъ· тако тако тн по-
мышляютъ въ сокѣ· рѣ нигъ· уто
тако помышляюте· въ срцхъ ва-
шихъ· уто и есть оудобни рещи· осла-
бленоулюг· ѡпощають тн са
грѣси· или рещи въстанн възми о-
дръ свон· и ходи· ить да оувѣсте·
тако власть имать снъ улвус· ѡпощ-
нати на земли грѣхи· гла осла-
блениоулюг· товѣ глю въстанн·
и възьми одръ свон и иди въ домъ
свон· и въставъ аби и възьми о-
дръ· и зиде предъ вѣсѣни· тако дн-
внти са вѣсими· и славлѧхочу ба
глоще· тако николиже тако ви-
дѣхомъ·

Сѣ. Г. ѿ Мирѣ.

Еъ оно врѣ· преходж Ісъ вндѣ левъ-
гноу алоеова· сѣдаша на мы-
тынци· и гла илюг· иди по мнѣ·

и въставъ въ слѣдъ иего иде. и бы ^с въ-
злежащю иемоу. въ домоу иего. и мно-
зи мытаре и грѣшьници. възле-
жахоу съ Ісъмъ. и съ оученикы иего.
блажоу во мнози. и по иемъ идоша.
и книжьници. и фарисеи. видаевъ-
ше иего гадоуша. съ мытарыи и грѣ-
шьникы. глахоу оученикомъ иего.
Уто тако съ мытарыи и грѣшьни-
ки пытеть и гасть. слышавъ же Ісъ
гла наитъ. не требоуоть съдрави
врача иъ болашен. не во придохъ зъ-
вать праведынникъ иъ грѣшьни-
ки на покаянне.

Ие. Г. ЕУЯ. С. МАР.

Рѣ гѣ своимъ оученикомъ. иже
хощетъ въ слѣдъ мене ити. да
швѣржетъ сѧ себѣ. и възметъ крѣ
свои. и идетъ по мнѣ. иже во аще
хощетъ дашю свою спѣсти. погоуби-

тъ ю· а иже погоубитъ душо свою ме-
 не ради и егълна· тъ спасеть ю· кака
 оубо польза есть улбкоу· аще при-
 обрашеть въсъ миръ а дю свою
 щщетнть· ли что подастъ улбкъ
 и змѣноу на дши своим· иже бо а-
 ще постыднть сѧ мене· и монхъ
 словесъ· въ родѣ семъ прелюбодѣ-
 ниемъ· и грѣшьниемъ· и синъ улбувъ
 постыдныть сѧ иего· иегда приде-
 тъ въ славѣ ѿца своего· съ англы
 стыниши· и глаше имъ· аминъ·
 Глю вали· соутъ иѣцнн и ѿ съде
 стоящиихъ· иже не имутъ въ-
 коусить съмърти· дондеже видѣ-
 тъ црѣство бжнє· пришадѣше въ сілѣ·
Св. д. по. Еѵя. ѿ мір.
 Въ оно вре· ишьдъ ісъ ѿ предѣлъ·
 тоурскъ и судонскъ· приде на
 море галиленско· межю предѣлъ·